

ZEITSCHALTUHR

MECHANISCH

Typ: 15GD-3A-1



REV Ritter GmbH

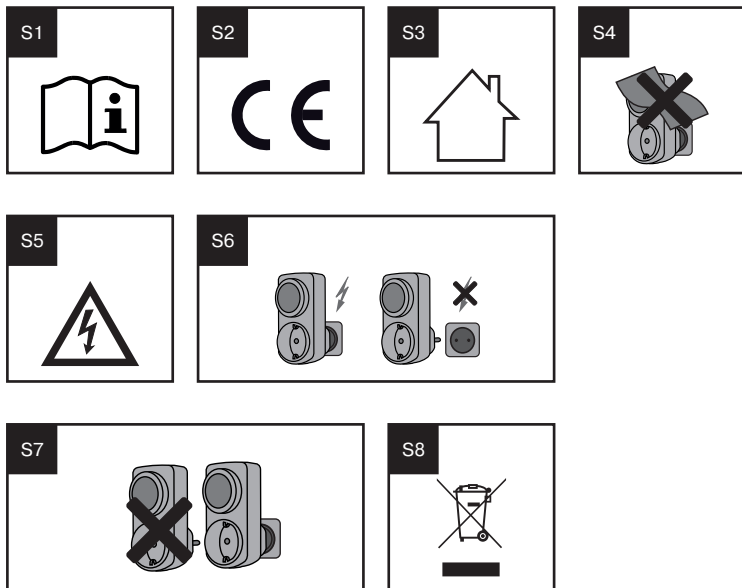
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de

E-Mail: service@rev.de • ☎ Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*

*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

05.21

S



Zeitschaltuhr mechanisch

Montage- und Bedienungsanleitung

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf (S1). Bitte überprüfen Sie das Produkt vor Verwendung auf Schäden!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen CE-Richtlinien (S2).
- Dieses Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen Sicherheitsnormen.
- Das Produkt ist mit IP20 gekennzeichnet und zur Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet (S3).
- Das Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Bedienungsanleitung, verwendet werden!
- Das Produkt ist nicht für den rauen Einsatz (z.B. Baustellen) geeignet!
- Das Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inklusive Kinder) vorgesehen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten begrenzt sind, oder Erfahrung und Wissen fehlt! Benutzung des Produktes durch diese Personen nur, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder in die Benutzung des Produktes eingeführt wurden! Die Aufsicht und Benutzung des Produktes muss von einer verantwortungsvollen Person erfolgen!
- Achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht in die Hände von Kindern oder unbefugten Personen gelangen kann!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden!
- Ziehen Sie den Netzstecker des Produktes bei Störungen während des Betriebes!
- Nur gelieferte Originalteile verwenden!
- Keine Zusatzkomponenten einsetzen!
- Das Produkt hat keine austauschbaren Teile. Versuchen Sie nicht das Produkt zu öffnen oder zu reparieren!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Technische Daten beachten!
- Gebrauchsanweisung beachten und aufbewahren!
- Gebrauchsanweisung an Nachbesitzer weitergeben!
- Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt!
- Beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen!
- Nicht in Räumen mit Explosionsrisiko benutzen (z. B. Schreinerei, Lackierbetrieb oder Ähnliches)!

- Nicht in unmittelbarer Nähe von brennbarem Material benutzen!
- Nicht in unmittelbarer Nähe von Planschbecken, Springbrunnen, Teichen oder ähnlichen Gewässern montieren!
- Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen!
- Nicht mit nassen Händen bedienen!
- Niemals selbst reparieren. Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller oder dessen Servicebeauftragten durchgeführt werden!
- Das Produkt ist für normale Haushaltsanwendungen geeignet; es darf nicht als Sicherheitseinrichtung eingesetzt werden!
- Stellen Sie sicher, dass zur guten Belüftung genug Freiraum um das Produkt vorhanden ist! Alle Objekte im Umkreis des Produktes sollten mindestens 10cm entfernt sein!
- Produkt nicht abgedeckt betreiben (S4). Dies könnte zu gefährlichen Hitzestaus führen!
- Das Produkt muss frei zugänglich bleiben (auch im Betrieb)!
- Verwenden Sie für den Anschluss nur ordnungsgemäße Netzsteckdosen (230V~, 50Hz) mit Schutzleiter des öffentlichen Versorgungsnetzes, die gut erreichbar sind!
- Gehäuse nicht öffnen, Vorsicht Gefahr des elektrischen Schlages! (S5)
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr! Ein Umbau oder eine Veränderung des Produktes darf nicht erfolgen!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker (S6)!
- Bedienen Sie die Knöpfe des Produktes nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen!
- Nicht hintereinander stecken (S7)!
- Betreiben Sie das Produkt nicht an, auf oder in der Umgebung offener Flammen (z.B. Kerzen)!
- Setzen Sie das Produkt nicht dem direkten Sonnenlicht aus und schützen Sie es vor starker Hitze!
- Betreiben Sie keine Geräte, deren unbeaufsichtigter Betrieb zu einer Gefährdung für Leben und Sachwerte führen kann!
- Eingesteckte Netzteile dürfen eine Temperatur von 50°C nicht überschreiten!

LIEFERUMFANG

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit.

Bei Fehlteilen oder Beschädigungen:

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb!
- Reklamieren Sie beim Lieferanten.

Der Lieferumfang besteht aus:

- Produkt
- Anleitung

INBETRIEBNAHME

Die sich am Rand der Drehscheibe befindlichen schwarzen Schaltstifte sind bei Auslieferung alle nach unten gedrückt, also im eingeschalteten Zustand. Ziehen Sie bitte alle Schalter nach oben. Pfeil auf Tageszeit drehen, für die zu schaltende Zeit die Schaltstifte nun nach unten drücken.

PROGRAMMEINSTELLUNG

1. Programmrad in Pfeilrichtung nach rechts drehen, bis Markierungsdreieck mit der aktuellen Tageszeit übereinstimmt.
2. Programmierung: Seitlichen Schiebescalter in I-Stellung bringen. Die Schaltstifte am Rande der Drehscheibe (jeder steht für 30 Minuten Schaltzeit) betätigen. EIN: Schaltstifte unten, AUS: Schaltstifte oben. Seitlichen Schiebescalter in ⌚-Stellung bringen.
3. Schiebescalter:

I	Dauerbetrieb
⌚	Programmierung aktiv

TECHNISCHE DATEN

- Nenndaten: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Leistung: max. 3680W (ind. 460VA)
- Einpolige Abschaltung: Mikro-Kontaktöffnungsweite μ
- Kleinster Schaltabstand: 30 Minuten
- Manuelles Schalten möglich
- IP Schutzart: IP20
- Umgebungstemperatur: 0°C - 25°C / max. 25°C
- Dauerbetrieb möglich

REINIGUNG

- Ziehen Sie das Produkt vor der Reinigung aus der Steckdose oder trennen es vom Stromnetz!
- Zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch, eventuell ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.

WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (S8).

SERVICE

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.de. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

Mechanical Timer

Installation and Operating Instructions

INTRODUCTION

Dear Customer,

We'd like to thank you for purchasing our product. Please read the following operating instructions thoroughly before using this product for the first time and keep it handy for future reference (S1).

Please check the product before use for any damage.

PROPER USE

- The product conforms to the appropriate European CE directives (S2).
- This product conforms to the appropriate European safety standards.
- The product is IP20 rated and suitable for use in dry interior spaces (S3).
- The product is intended exclusively for household use or similar purposes. It must not be used for commercial purposes!
- The product may only be used only for the purpose for which it is intended, in accordance with this user manual!
- The product is not suitable for rough use (e.g. construction sites)!
- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities are limited or who lack experience and knowledge! These persons may only use the product if they are supervised by a person responsible for their safety, or if they have been inducted into how to use the product! The supervision and use of this product must be carried out by a responsible person!
- Make sure that this product is kept out of the reach of children or unauthorised persons.

GENERAL INFORMATION

- Handle this product carefully. It can be damaged by shocks, blows or by being dropped, even from a low height!
- Disconnect the product's mains power plug in the event of a fault during operation.
- Only use the supplied original parts!
- Do not use additional components!
- This product has no replaceable parts. Do not attempt to open or repair this product!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Please observe the technical specifications!
- Please follow this instruction manual and keep it in a safe place!
- Please pass on this instruction manual to a subsequent owner!
- Not to be used by children!
- Do not operate a defective product!
- Must not be used in areas that represent an explosion hazard (e.g. carpentry workshop, paintshop, or similar)!
- Do not use in the immediate vicinity of flammable materials!
- Do not install in the immediate vicinity of paddling pools, fountains, ponds or similar bodies of water.
- Do not immerse in water or other liquids!

- Do not operate with wet hands!
- Never undertake repairs yourself. Repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised service representative.
- This product is suitable for normal household applications; it may not be used as a safety device!
- Make sure there's enough free space around the product for good ventilation! All objects in the vicinity of the product should be at least 10cm away!
- Do not operate the product when covered (S4). This could lead to a dangerous buildup of heat!
- The product must remain freely accessible (also when in use)!
- For the connection, only use regular mains sockets (230V~, 50Hz) with protective conductors of the public supply network which are easily accessible!
- Do not open the housing!
- A conversion or modification of the product affects product safety. Caution: risk of injury! A conversion or modification of the product must not be carried out!
- De-energised only when the plug is pulled out (S5)!
- Do not operate the product's buttons with electrically conductive objects!
- Do not plug one behind the other (S7)!
- Do not operate the product at, on or in the vicinity of open flames (e.g. candles)!
- Do not expose the product to direct sun and shield it from extreme heat!
- Do not operate any devices whose unattended operation could endanger life and property!
- Plugged-in power supply units must not exceed a temperature of 50°C.

SCOPE OF DELIVERY:

Check the delivery for completeness and perfect condition.

In the case of missing parts or damage:

- do not put the unit into operation!
- make a complaint to the supplier.

The deliver consists of:

- Product
- Instructions

COMMISSIONING

The black switch pins on the edge of the turntable are all pressed down when delivered, i.e. in the switched-on state. Please pull up all switches. Turn the arrow to the time of day, now press the switching pins down for the time to be switched.

PROGRAM SETTING

- Turn the program wheel to the right in the direction of the arrow until the marking triangle corresponds to the current time of day.
- Programming: Move the side slide switch to the I position. Operate the switching pins on the edge of the turntable (each represents 30 minutes of switching time). ON: switch pins down, OFF: shift pins on top. Move side slide switch to ☺ position.
- Slide switch:

I	Continuous operation
☺	Programming active

TECHNICAL DATA

- Nominal values: 230V~; 50Hz; 16(2)A
- Power: max. 3680W (ind. 460VA)
- Single-pole disconnection: Micro contact opening width μ
- Smallest switching distance: 30 minutes
- Manual switching possible
- IP protection class: IP20
- Ambient temperature: 0°C - 25°C / max. 25°C
- Continuous operation possible

CLEANING

- Before cleaning, unplug the product from the power point or disconnect it from the mains supply!
- Clean with a dry or slightly moist, clean, lint-free cloth and a mild detergent if required. Do not use cleaners that contain abrasives or solvents.

WEEE DISPOSAL INFORMATION

According to the European regulations, used electrical and electronic equipment may no longer be put out into unsorted rubbish. The symbol on the wheeled rubbish bin points out the necessity for separated collection. Help us to protect the environment and ensure that this unit is put out in the appropriate systems for separate collection once you do not use it any longer. DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 4th July 2012 concerning used electrical and electronic equipment (S8).

SERVICE

If you have any questions concerning our products or a complaint, then please go to www.rev.de to find out how to make contact or how to organise a return. Alternatively, send an email to service@rev.de. We'd like to point out that we are unable to process any shipments which do not have a return number and will not accept them.



- DE** Eine mehrsprachige Version dieser Anleitung finden Sie unter www.rev.de. Alternativ können Sie auch dem nebenstehenden QR-Code folgen.
- GB** You can find a multilingual version of this manual at www.rev.de. Alternatively, you can also follow the QR-code below.
- FR** Une version multilingue de ce manuel vous trouverez sous www.rev.de. Alternativement, vous pouvez suivre le code QR adjacent.
- ES** Puede encontrar una versión multilingüe de estas instrucciones en www.rev.de. Alternativamente, también puede seguir el código QR contiguo.
- BG** Многоезична версия на настоящето уълтване можете да намерите на www.rev.de. Като допълнителен източник може да ползвате и приложения QR код.
- CZ** Vicejazyčnou verzi tohoto návodu najdete na www.rev.de. Alternativně můžete také sledovat QR kód umístěný vedle.
- DK** Du finder en flersproget version af denne brugsanvisning på www.rev.de. Alternativt kan du følge QR-kode ved siden af.
- EE** Selle juhendi mitmekeelse versiooni leiate veebilehelt www.rev.de. Alternativselt võite kasutada ka kõrvalolevat QR-koodi.
- FI** Tämän käyttöohjeen monikielinen versio löytyy osoitteesta www.rev.de. Vaihtoehtoisesti voit myös käyttää viereissä olevaa QR-koodia.
- HR** Višejezičnu verziju ovih uputa možete pronaći na stranici www.rev.de. Također možete slijediti i QR kód na desnoj strani.
- HU** A jelen útmutató többnyelvű változatát a www.rev.de weboldalon találja. Másik lehetőséggént olvassa be az itt látható QR-kódot.
- IS** Hægt er að finna leiðbeiningar á fjölda tungumála á vefslóðinni www.rev.de. Eins er hægt að fara eftir QR-kóðanum hér til hliðar.
- IT** Una versione multilingue di questo manuale è presente al sito www.rev.de. Oppure, è possibile seguire il codice QR a lato.
- LT** Šią instrukciją kitomis kalbomis rasite adresu www.rev.de. Arba pasinaudokite šalia esančių QR kodu.
- LV** Šīs instrukcijas daudzvalodu versiju var atrast vietnē: www.rev.de. Varat arī sekot zemāk redzajamajam QR kodam.
- NL** Een meertalige versie van deze handleiding is beschikbaar op www.rev.de. Als alternatief kunt u ook de hiernaast afgebeelde QR-code volgen.
- NO** En flerspråklig versjon av denne bruksanvisningen fins på www.rev.de. Du kan også følge QR-koden under.
- PL** Wielojęzyczna wersja niniejszej instrukcji jest dostępna na stronie www.rev.de. Można również skorzystać z umieszczonego obok kodu QR.
- PT** Em www.rev.de encontra-se uma versão multilingue deste manual. Como alternativa, também é possível seguir o código QR abaixo.
- RO** O versiune multilingvă a acestor instrucțiuni găsiți la www.rev.de. Alternativ puteți citi și folosind codul QR alăturat.
- RU** Многоязычная версия этого руководства доступна на www.rev.de. Кроме того, вы также можете увидеть соседний Следуйте QR-коду.
- SE** En flerspråklig version av denna bruksanvisning finns på www.rev.de. Alternativt kan du också använda följande QR-kod.
- SK** Viacjazyčná verzia tohto návodu sa nachádza na www.rev.de. Alternativne môžete použiť aj vedľa uvedený QR kód.
- SI** Na voljo je večjezična različica tega priročnika www.rev.de. Lahko pa vidite tudi sosednjo Sledite QR kodi.
- TR** Bu talimatın çok dilli versiyonunu www.rev.de adresinde bulabilirsiniz. Alternatif olarak yandaki QR kodunu da tarayabilirsiniz.
- UA** Багатомовна версія цієї інструкції доступна на www.rev.de. Крім того, ви також можете скористатися розташованим поруч QR-кодом.



REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de

E-Mail: service@rev.de • ☎ Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*

*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend